

**Державний вищий навчальний заклад
«Донбаський державний педагогічний університет»**

**Факультет філологічний
Кафедра германської та слов'янської філології**

ЗАТВЕРДЖУЮ
Ректор



С. О. Омельченко

«27» червня 2022 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (англійська)»
підготовки здобувачів
другого (магістерського)
рівня вищої освіти**

спеціальності 035 Філологія

предметної спеціальності 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська))

за освітньо-професійною програмою Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська))

мова навчання англійська

Слов'янськ – 2022 р.

Розробник:

Роман В. В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Рецензенти:

Руденко М. Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Пампура С. Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри германської та слов'янської філології

Протокол № 12 від «27» червня 2022 р.

Завідувач кафедри *В. Глущенко* д. філол.н, проф. Глущенко В. А.

Погоджено групою забезпечення спеціальності 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))

Керівник групи забезпечення *В. В. Роман* к. філол.н, доц. Роман В. В.

Затверджено та рекомендовано до впровадження вченою радою

Державного вищого навчального закладу
«Донбаський державний педагогічний університет»
«27» червня 2022 р., протокол № 9

1. Опис навчальної дисципліни

I семестр

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Дисципліна фахового вибору	
Загальна кількість годин – 120	Рік підготовки:	
	1-й	1-й
	Семестр	
Тижневих годин для денної форми навчання: контактних – 3, 5 самостійної роботи студента – 8	1-й	1-й
	Лекції	
	-	-
	Практичні	
	52 год.	20 год.
	Самостійна робота	
	123,5 год.	149 год.
	Вид контролю: <i>залік</i>	

Мета навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови (англійська)» – набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із перекладознавчим аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами.

II семестр

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Дисципліна фахового вибору	
Загальна кількість годин – 120	Рік підготовки:	
	1-й	1-й
	Семестр	
Тижневих годин для денної форми навчання: контактних – 2, 5 самостійної роботи студента – 6	1-й	1-й
	Лекції	
	-	-
	Практичні	
	40 год.	18 год.
	Самостійна робота	
	95 год.	134 год.
	Вид контролю:	
<i>залік</i>		

III семестр

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Дисципліна фахового вибору	
Загальна кількість годин – 120	Рік підготовки:	
	1-й	1-й
	Семестр	
Тижневих годин для денної форми навчання: контактних – 3,5 самостійної роботи студента – 8	1-й	1-й
	Лекції	
	-	-
	Практичні	
	28 год.	10 год.
	Самостійна робота	
	66, 5 год.	74 год.
	Вид контролю: <i>екзамен</i>	

2. МАТРИЦЯ

результатів навчання, методів навчання, методів контролю з навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови (англійська)»

Компетентності, які формуються з посиланням на шифр відповідно до освітньої програми	Програмні результати навчання з посиланням на шифр відповідно до освітньої програми	Методи навчання	Методи контролю
<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>	<p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p>	<p>Практичний метод (практичні заняття); метод проектів; відеометод у сполученні з новітніми інформаційними технологіями та комп'ютерними засобами навчання (дистанційні, мультимедійні, веб-орієнтовані тощо); репродуктивні методи (ділові / рольові імітаційні ігри); пошукові методи (самостійна робота студентів, робота з інформаційно-довідковою літературою: конспектування, тезування, анотування, рецензування, складання реферату; перцептивні методи (відеоуроки, кінофільми, аудіозаписи</p>	<p>Форми поточного контролю: практичні заняття, усне опитування, тестування, індивідуальні завдання.; форми проміжного контролю: тематична контрольна робота; форми підсумкового контролю: <i>залік, іспит.</i></p>

<p>СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p>	<p>ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>	<p>виступів політичних лідерів англomовних країн); логічні методи (мовленнєві вправи, проблемні перекладацькі завдання, «кейсстаді» або аналіз конкретної ситуації в роботі перекладача).</p>	
---	--	---	--

<p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>			
--	--	--	--

3. Структура навчальної дисципліни

І семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Денна форма					Заочна форма				
	Усього годин	зокрема				Усього годин	зокрема			
		Л	П		с.р.		Л	П		с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Тема 1. British Identity and Globalization.										
1. Political, ethnical, cultural and gender identity.	14		4		10	14		2		12
2. Processes of creating cultural identities in modern Europe: personal and collective.	14		4		10	14		2		12
3. Global role models.	14		4		10	14		2		12
4. The problem of human rights in modern society. Fight against international terrorism.	14		4		10	13		1		12
5. Immigration: integration versus retaining identity.	14		4		10	13		1		12
Усього годин за тему 1	70		20		50	68		8		60
Тема 2. Communication Across Culture										
1. Cultural differences in modern world. Social Difficulty in a Foreign Culture.	14		4		10	14		2		12
2. Ukrainian culture. National festivals and traditions.	14		4		10	14		2		12
3. British and American culture.	14		4		10	14		2		12
4. Overcoming stereotypes and prejudices.	15		5		10	14		2		12
5. Motivation and Values among Ukrainian/British/American societies.	15		5		10	14		2		12

6. Art and culture in modern society.	15	5	10	15	1	14
7. Culture Shock, Language Shock and the Shock of Self-discovery.	18,5	5	13,5	16	1	15
Усього годин за тему 2	105,5	32	73,5	101	12	89
Усього годин	175,5	52	123,5	169	20	149

4. Програма навчальної дисципліни

4.2. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Тема 1. British Identity and Globalization.			
1	Political, ethnical, cultural and gender identity.	5	2
2	Processes of creating cultural identities in modern Europe: personal and collective.	5	2
3	Global role models.	5	2
4	The problem of human rights in modern society. Fight against international terrorism.	5	1
5	Immigration: integration versus retaining identity.	5	1
Усього годин за тему 1		20	8
Тема 2. Communication Across Culture			
1.	Cultural differences in modern world. Social Difficulty in a Foreign Culture.	4	2
2.	Ukrainian culture. National festivals and traditions.	4	2
3.	British and American culture.	4	2
4.	Overcoming stereotypes and prejudices.	5	2
5.	Motivation and Values among Ukrainian/British/American societies.	5	2

6.	Art and culture in modern society.	5	1
7.	Culture Shock, Language Shock and the Shock of Self-discovery.	5	1
Усього годин за тему 2		32	12
Усього годин		52	20

4.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Тема 1. British Identity and Globalization			
1	Racism and ethnic minorities.	10	12
2	Religious diversity in a multicultural society. the Family Life.	10	12
3	Globalization and localization.	10	12
4	What hinders and prevents communication between nations?	10	12
5	Culture, Science and Society.	10	12
Усього годин за тему 1		50	60
Тема 2. Communication Across Culture			
1.	What helps us to create the barriers between cultures and languages?	10	12
2.	Overcoming Stereotypes and Prejudices.	10	12
3.	Religious Diversity in a Multicultural Society. World religions.	10	12
4.	National stereotypes.	10	12
5.	Youth Subcultures in modern society.	10	12
6.	Social roots of the graffiti phenomenon. Graffiti in Ukraine.	10	14
7.	What helps us to create the barriers between cultures and languages?	13,5	15
Усього годин за тему 2		73,5	89
Усього годин		123,5	149

3. Структура навчальної дисципліни

II семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Денна форма					Заочна форма				
	усь ого	зокрема				усь ого	зокрема			
		л	п		с.р.		л	п		с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Тема 1. IT and Communication										
1.Despite the convenience, is the internet too dangerous as a reliable source of academic material?.	18		6		15	21		3		18
2. Is it likely that in the near future artificial intelligence and robotics will cause mass unemployment?	18		6		15	21		3		18
3.Does the contemporary availability of information make us less inclined to think?	24		8		15	21		3		18
Усього годин за тему 1	60		20		45	63		9		54
Тема 2. Music and Communication										
1.Music as a performing art requiring shows and spectacles.	20		5		15	22		2		20
2.The enduring attributes of formal classical music.	20		5		15	22		2		20
3.How does jazz really differentiate itself from opera?	20		5		15	22		2		20
4.Should music entertain, instruct or communicate?	15		5		10	23		3		20
Усього годин за тему 2	75		20		55	89		9		80
Усього годин	135		40		95	152		18		134

4. Програма навчальної дисципліни
4.2. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1	Despite the convenience, is the internet too dangerous as a reliable source of academic material?	6	3
2	Is it likely that in the near future artificial intelligence and robotics will cause mass unemployment?	6	3
3	Does the contemporary availability of information make us less inclined to think?	8	3
Усього годин за тему 1		20	9
1	Music as a performing art requiring shows and spectacles.	5	2
2	The enduring attributes of formal classical music.	5	2
3	How does jazz really differentiate itself from opera?	5	2
4	Should music entertain, instruct or communicate?	5	3
Усього годин за тему 2		20	9
Усього годин		40	18

4.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
1	How did human beings manage without mobile phones for tens of thousands of years?	15	18
2	Much of food science is focused on genetic modification. Do you feel this is wrong?	15	18
3	Should people be allowed to double their life spans through the use of drugs?	15	18
Усього годин за тему 1		45	54
1	Youth sub-cultures and their relationships to music.	15	20

2	Can you learn how to perform music or is it mostly dependent on talent?	15	20
3	How does internationally-accepted music vary from culturally-specific folk music?	15	20
4	How much does contemporary music, especially dance, rely upon computer knowledge and technique?	10	20
Усього годин за тему 2		50	80
Усього годин		95	134

3. Структура навчальної дисципліни

III семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Денна форма					Заочна форма				
	усь ого	зокрема				усь ого	зокрема			
		Л	П		с.р.		Л	П		с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Тема 1. Language Identity. Varieties and Dialects of the English Language										
Identity. Varieties and Dialects of the English Language										
Accents and dialects of English-speaking countries.	29		7		22	27		3		24
English as a universal means of communication: the importance and limitations of a world language.	29		7		22	27		3		24
The role of linguists, publishers and authors who wrote in English in facilitation of intercultural communication.	30,5		8		22,5	30		4		26
Усього годин за тему	88,5		28		66,5	84		10		74

4. Програма навчальної дисципліни

4.2. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Тема 1. Language Identity. Varieties and Dialects of the English Language Identity. Varieties and Dialects of the English Language			
1	Accents and dialects of English-speaking countries.	7	3
2	English as a universal means of communication: the importance and limitations of a world language.	7	3
3	The role of linguists, publishers and authors who wrote in English in facilitation of intercultural communication.	8	4
Усього годин за тему 1		28	10

4.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Тема 1. Language Identity. Varieties and Dialects of the English Language Identity. Varieties and Dialects of the English Language			
1	Language identity and national mentality: how many mother tongues can you have? How does the fact influence your mindset?	22	24
2	The role of non-verbal means of communication in crossing language barriers.	22	24
3	Language education policy in Europe: Multilingualism and education in Europe.	22,5	26
Усього годин за тему 1		66,5	74

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Результати навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни визначаються у балах, що виставляються згідно з критеріями оцінювання, затвердженими в ДДПУ (Положення про організацію освітнього процесу у ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

<https://ddpu.edu.ua/images/stories/news/normativ/025.pdf>):

Шкала оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти

За накопичувальною 100 – бальною шкалою	За національною шкалою	
	для екзаменів, звітів з практики, курсових робіт	для заліків
90 – 100 балів	відмінно	Зараховано
89 – 75 балів	добре	
60 – 74 балів	задовільно	
26 – 59 балів	незадовільно	не зараховано
0 – 25 балів	неприйнятно	

Результати навчання студентів із вивчення навчальної дисципліни визначаються у балах, які виставляються згідно з критеріями оцінювання.

Оцінювання результатів навчання здійснюється під час проведення практичних занять та самостійної роботи. Для студентів заочної форми бали розподіляються пропорційно годинам у навчальному плані, відведеним на навчальні заняття та самостійну роботу.

Оцінювання результатів навчання студентів у процесі практичного, заняття виставляється за такими критеріями:

- під час опитувань – за повну і ґрунтовну відповідь на задане запитання з теми заняття;
- під час тестування – за правильні відповіді на всі запитання тесту з теми заняття;
- у процесі виконання ситуаційних вправ і завдань – за запропонований правильний алгоритм (послідовність) виконання завдання; за знання

теоретичних основ проблеми, порушеної в завданні; за володіння формулами та математичними методами, необхідними для виконання завдання; за отриманий правильний результат.

Оцінювання результатів навчання студентів у процесі написання поточних, проміжних контрольних робіт виставляється за правильні відповіді на всі питання роботи.

Оцінювання результатів навчання студентів під час *контрольного заходу* виставляється за правильні відповіді на всі питання.

Унаслідок виявлення невідповідності результатів навчання окремим критеріям із тієї чи іншої форми контролю знань кількість балів, яка виставляється студентові, може бути знижена:

- за неповну відповідь;
- за кожну неправильну відповідь;
- за невчасне виконання завдання;
- за недостовірність поданої інформації;
- за недостатнє розкриття теми;
- за відсутність посилань на літературні джерела.

Результати поточного контролю рівня знань студентів очної та заочної форм навчання (кількість отриманих балів) обов'язково доводяться викладачем у наприкінці кожного заняття до відома всіх студентів і виставляються в «Журналі обліку поточної успішності та відвідування занять» та є підставою для одержання допуску до підсумкового контролю.

Допуск до підсумкового контролю становить 60 балів та визначається як сумарна мінімальна кількість балів, яку необхідно набрати студентові для отримання позитивної оцінки «задовільно». При цьому межа незадовільного навчання становить 59 балів.

Якщо студент набрав упродовж семестру 60-74 бали, то він може зарахувати набрані бали як оцінку семестрового контролю.

Якщо навчальна дисципліна закінчується заліком і студент хоче покращити оцінку семестрового контролю, то у відведений час він може

одержати додаткові бали. Фактична кількість балів, отримана студентом за результатами поточного контролю та підсумками контрольного заходу, переводиться в державну оцінку за такими критеріями:

<p>зараховано</p>	<p>(90–100 балів) оцінка «зараховано» виставляється за глибокі знання навчального матеріалу, наявного в основних і додаткових рекомендованих літературних джерелах, уміння аналізувати явища, що вивчаються, у їх взаємозв'язку й розвитку, чітко, лаконічно, логічно послідовно відповідати на поставлені питання, уміння застосовувати теоретичні положення під час виконання практичних завдань;</p> <p>(89–75 балів) оцінка «зараховано» виставляється за міцні знання навчального матеріалу, аргументовані відповіді на поставлені питання, вміння застосовувати теоретичні положення під час виконання практичних завдань, які, однак, містять певні (несуттєві) неточності;</p> <p>(60–74 балів) оцінка «зараховано» виставляється за посередні знання навчального матеріалу, недостатньо аргументовані відповіді, слабе застосування теоретичних положень під час виконання практичних завдань;</p>
<p>Не зараховано</p>	<p>(26–59 балів) оцінка «не зараховано» з можливістю повторного складання екзамену, заліку виставляється за незнання значної частини навчального матеріалу, суттєві помилки у відповідях на питання, невміння застосувати практичні навички під час виконання практичних завдань;</p> <p>(0–25 балів) оцінка «не зараховано» з обов'язковим повторним вивченням модуля (навчальної дисципліни) виставляється за незнання значної частини навчального матеріалу, суттєві помилки у відповідях на питання, невміння орієнтуватися під час виконання практичних завдань, незнання основних фундаментальних положень.</p>

6. Засоби діагностики результатів навчання

1) усні опитування на практичних заняттях – індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда (оцінюється рівень розуміння здобувачем практичного матеріалу, вміння формулювати запитання по темі та давати на нього відповідь, якість підготовки домашнього завдання); 2) перевірка практичних завдань на практичних заняттях – письмове тестування; виконання компетентісно орієнтованих завдань, зокрема аналіз професійно орієнтованих ситуацій; розробка та презентація; перевірка результатів виконання завдань для самостійної роботи. 3) форма підсумкового контролю: I, II семестри – залік. III семестр – екзамен.

Екзаменаційні питання:

1. Political, ethnical, cultural and gender identity.
2. Processes of creating cultural identities in modern Europe: personal and collective.
3. Cultural differences in modern world. Social Difficulty in a Foreign Culture
4. Ukrainian culture. National festivals and traditions
5. British and American culture
6. Overcoming stereotypes and prejudices.
7. Motivation and Values among Ukrainian/British/American societies.
8. Art and culture in modern society
9. Culture Shock, Language Shock and the Shock of Self-discovery
10. National stereotypes
11. Overcoming Stereotypes and Prejudices
12. Religious Diversity in a Multicultural Society. World religions
13. Youth Subcultures in modern society
14. Social roots of the graffiti phenomenon. Graffiti in Ukraine
15. Global role models
16. The problem of human rights in modern society. Fight against international terrorism.
17. Immigration: integration versus retaining identity.
18. Racism and ethnic minorities
19. Religious diversity in a multicultural society.
20. Globalization and localization.
21. What helps us to create the barriers between cultures and languages?
22. What hinders and prevents communication between nations?
23. Despite the convenience, is the internet too dangerous as a reliable source of academic material?
24. Is it likely that in the near future artificial intelligence and robotics will cause mass unemployment?
25. Does the contemporary availability of information make us less inclined to think?
26. How did human beings manage without mobile phones for tens of thousands of years?

27. Much of food science is focused on genetic modification. Do you feel this is wrong?
 28. Should people be allowed to double their life spans through the use of drugs?
 29. Music as a performing art requiring shows and spectacles.
 30. The enduring attributes of formal classical music.
 31. How does jazz really differentiate itself from opera?
 32. Should music entertain, instruct or communicate?
 33. Youth sub-cultures and their relationships to music.
 34. Can you learn how to perform music or is it mostly dependent on talent?
 35. How does internationally-accepted music vary from culturally-specific folk music?
 36. How much does contemporary music, especially dance, rely upon computer knowledge and technique?
 37. Accents and dialects of English-speaking countries.
 38. English as a universal means of communication: the importance and limitations of a world language.
 39. The role of linguists, publishers and authors who wrote in English in facilitation of intercultural communication.
 40. Language identity and national mentality: how many mother tongues can you have? How does the fact influence your mindset?
 41. The role of non-verbal means of communication in crossing language barriers.7.
- Рекомендована література

Основна література

1. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми: навч. посібник-довідник. Вінниця, Нова книга, 2018. 656 с.
2. Копильна О. Відтворення інтермедіальних елементів у перекладі. *Актуальні питання гуманітарних наук*. Вип 31, том 2, 2020. С. 74–79.
3. Eagleton T. Culture. Yale University Press, 2018. 192 p.
4. English File. Advanced. Students' book. (Audio+Video). SB. Oxford University Press. 2020. 176 p.
5. Headway. Advanced. Students' book. Workbook. Teacher's Guide. 5th Edition. Oxford University Press; 2019. SB – 176 p; WB – 96 p; TG – 240 p.
6. Mandler Peter, The English National Character: The History of an Idea from Edmund Burke to Tony Blair. Yale University Press, Publication Date: November 27, 2018. 360 p.
7. Безугла Л. Р. Від слова до діла: лінгвопрагматики дискурсу : колективна монографія. Вінниця: Нова Книга, 2020. 368 с.
8. Возна М. О. Англійська мова для старших курсів : підручник; за заг. ред. В. І. Карабана. Вінниця: Нова Книга, 2018. 256 с.

Допоміжна література

1. Енциклопедія перекладознавства: у 4 т. Т. 1 : пер. з англ. / за ред.: Івз Гамбієра та Люка ван Дорслара; за заг. ред.: О. А. Кальниченко та Л. М. Черноватого. Вінниця: Нова Книга, 2020. 560 с
2. Микола Лукаш: Моцарт українського перекладу : біографічно-бібліографічний та мистецький нарис / [Черноватий Л. М., Карабан В. І., Черняков Б. І. та ін.]; за ред.: Черноватого Л. М., Карабана В. І. Вінниця: Нова Книга, 2019. 408 с.
3. Моем В. С. Театр: книга для читання англійською мовою: технологія роботи з текстом і філологічний коментар: навчальний посібник. 3-є вид., випр. та допов. Вінниця: Нова книга, 2019. 364 с.
4. Монтгомері Л. М. Анна з Грін Гейблз: книга для читання англійською мовою / коментар В. В. Євченко, С. І. Сидоренко. Вінниця: Нова книга, 2019. 440 с.
5. Набережнева Т. Є. Переклад у банківській галузі. К.: Центр навчальної літератури, 2019. 264 с.
6. Павлик О. Прагматичні аспекти в перекладі. Актуальні питання гуманітарних наук. Вип 31, том 2, 2020. С. 191–196.
7. Ребрій О. В. Основи перекладацького скоропису : навч. посіб. / за ред.: Л. М. Черноватого, В. І. Карабана. Вінниця: Нова Книга, 2020. 152 с.
8. Ребрій О. В. Переклад англomовної громадсько-політичної літератури. Європейський Союз та інші міжнародні політичні, економічні, фінансові та військові організації : навч. посіб. для студ. вищих закладів освіти / за ред.: Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. Вінниця: Нова книга, 2020. 240 с.
9. Ребрій О. В., Черноватий Л. М. Європейський союз та інші міжнародні політичні, економічні, фінансові та військові організації: Вінниця, Нова Книга. 2020. 240 с.
10. Eagleton T. Culture. Yale University Press, 2018. 192 p.
11. Gudmanian A. Social transformations of speech culture in information age. *Innovative Technologies in Environmental Science and Education (ITESE-2019)*.
12. Holland R. The Warm South: How the Mediterranean Shaped the British Imagination. Yale University Press, 2020. 336 p.
13. Roadmap C1. Students' Book. Workbook. Teacher's book. Oxford University Press. 2019: SB – 192 p; WB – 96 p; TB – 268 p.
14. Solutions. Advanced. Tim Falla, Paul A. Davies. Oxford University Press. 2018. 171 p.
15. Spratt M., Taylor L. The Cambridge CAE Course. Cambridge University Press, 2018. 221 p.

8. Інформаційні ресурси в Інтернеті Audio and Video materials

1. BBC News. [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.bbc.co.uk
2. British Cinema. [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.britishcinemagreats.com
3. Cambridge Dictionary. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/>
4. English Heritage. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.english-heritage.org.uk/>
5. English Listening Lesson on Travelling - Режим доступу: <https://listenaminute.com/t/travelling.html>
6. Guardian. [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.guardian.co.uk
7. Learning English. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
8. Longman Dictionary of Contemporary English. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://www.ldoceonline.com>
9. Qualifications and tests for every learner. [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.cambridgeesol.org/index.html>
10. The 100 best British films - Режим доступу: <https://www.timeout.com/london/film/100-best-british-films>
11. The Daily Telegraph [Електронний ресурс]. - Режим доступу: www.telegraph.co.uk

9. Посилання на дистанційний курс

Курс на платформі *Moodle*:

I, II семестри

<http://212.3.125.77:9090/moodle/course/view.php?id=399>

III семестр

<http://212.3.125.77:9090/moodle/course/view.php?id=1105>